ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 30.906/2/V

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 14 novembre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la transmission d'informations par les communes, à la Sûreté de l'Etat, par l'intermédiaire du Registre national des personnes physiques", a donné le 19 juillet 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES 30.906/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 14 november 2000 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de mededeling van informatie door de gemeenten aan de Veiligheid van de Staat door toedoen van het Rijksregister van de natuurlijke personen", heeft op 19 juli 2001 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 2

Il y a lieu de compléter l'énumération des lois modificatives de la loi du 19 juillet 1991 par la loi du 11 octobre 2000.

Alinéas 6 et 7

Il convient de remplacer ces alinéas relatifs à l'avis donné par le Conseil d'Etat par les deux alinéas suivants :

"Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 30.906/2/V du Conseil d'Etat, donné le 19 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1˚, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Dispositif

Article 5

L'avis n˚ 05/2000 du 13 mars 2000 de la Commission de la protection de la vie privée recommande d'enregistrer dans un système de contrôle, non seulement l'identité des auteurs de toute demande de consultation, mais aussi les informations souhaitées, le moment de l'introduction de la demande et la personne concernée. Il suggère également qu'un responsable chargé de garantir le respect de la loi lors de toute demande de données soit désigné au sein de la Sûreté.

Le texte de l'article 5 de l'arrêté doit être complété sur ces différents points.

Article 6

Aucune justification n'est donnée sur la raison pour laquelle il devrait être dérogé aux règles normales d'entrée en vigueur. L'article 6 du projet doit, dès lors, être omis.

Observations d'ordre légistique et linguistique

Certaines dispositions de la version néerlandaise du projet doivent être corrigées du point de vue de la légistique et de la correction de la langue. C'est à titre d'exemple que sont faites les propositions de texte ci-après :

Préambule

Conformément à l'usage en matière de légistique, il faut écrire à l'alinéa 2 : "gewijzigd bij de wetten van ..." au lieu de "gewijzigd door ...".

Comme il est également d'usage dans le domaine de la légistique, il convient d'écrire dans le proposant :

"Op de voordracht van ... Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie ... Ministers,".

Dispositif

Article 2

L'article doit être rédigé comme suit :

"Art. 2. Toegang tot de informatiegegevens bedoeld in ... wordt verleend aan :

...

2° personeelsleden ... aangewezen zijn.".

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Tweede lid

De opsomming van de wetten tot wijziging van de wet van 19 juli 1991 behoort te worden aangevuld met de wet van 11 oktober 2000.

Zesde en zevende lid

Deze leden over het advies dat door de Raad van State is gegeven, behoren te worden vervangen door de twee volgende leden:

"Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 30.906/2/V van de Raad van State, gegeven op 19 juli 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1˚, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

Dispositief

Artikel 5

In advies nr. 05/2000 van 13 maart 2000 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt aanbevolen niet alleen de identiteit van al wie vraagt het Rijksregister te raadplegen in een controlesysteem op te tekenen, maar ook de verlangde inlichtingen, het ogenblik van de indiening van het verzoek en de betrokken persoon. Er wordt eveneens voorgesteld om bij de Veiligheid van de Staat een functionaris aan te wijzen die belast wordt met het toezien op de naleving van de wet bij elk verzoek om inlichtingen.

De tekst van artikel 5 van het besluit behoort op die verschillende punten te worden aangevuld.

Artikel 6

Er wordt geen enkele uitleg verstrekt over de reden waarom behoort te worden afgeweken van de normale regels inzake inwerkingtreding. Artikel 6 van het ontwerp behoort derhalve te vervallen.

Wetgevingstechnische en taalkundige opmerkingen

Sommige bepalingen van de Nederlandse tekst van het ontwerp behoeven verbetering uit een oogpunt van wetgevingstechniek en correct taalgebruik. Bij wijze van voorbeeld worden hierna de volgende tekstvoorstellen gedaan :

Aanhef

Gelijk in de wetgevingstechniek gebruikelijk is, schrijve men in het tweede lid : "gewijzigd bij de wetten van ..." in plaats van "gewijzigd door ...".

Evenzo zoals in de wetgevingstechniek gangbaar is, zou het voordracht-formulier aldus gesteld moeten worden :

"Op de voordracht van ... Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie ... Ministers,".

Dispositief

Artikel 2

Het artikel zou aldus gesteld moeten worden :

"Art. 2. Toegang tot de informatiegegevens bedoeld in ... wordt verleend aan :

...

2° personeelsleden ... aangewezen zijn.".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs de Heren	Y. KREINS,	conseiller d'Etat, président, staatsraad, voorzitter,
	P. LIENARDY, P. VANDERNOOT,	conseillers d'Etat, staatsraden,
	F. DELPEREE, J. KIRKPATRICK,	assesseurs de la section de législation, assessoren van de afdeling wetgeving,
Madame Mevrouw	B. VIGNERON,	greffier, griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme G. MARTOU, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. G. MARTOU, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS